Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.209/4
11 MARS 1979
Transmis à M. Coordination
Overgemaakt aan de H. bureau

KONINKRIJK BELGIE — ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer,

verzocht door [redacted]

op [redacted], hem van advies te dienen over [redacted]

heeft ter zitting van [redacted]

het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre,

saisi par [redacted]

le [redacted]

d'une demande d'avis sur [redacted]

a donné en sa séance du [redacted]

l'avis suivant :

In alinea 3 van de inleiding zou het de voorkeur verdienen bij uitzondering alleen te vermelden dat het ministerieel besluit van 17 Mei 1946 later gewijzigd is geworden.

De wijzigingen zijn zo talrijk en wegens hun stilzwijgend karakter zo moeilijk te bepalen, dat een opsomming liefst niet beproefd wordt.

Alinea 4 van de inleiding zou er bij winnen als zij als volgt gesteld werd: "Gelet op het ministerieel besluit van 13 Februari 1947 houdende prijsregeling der artikelen der metaalverwerkende nijverheid, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 27 Februari 1947".

Om de chronologische volgorde te eerbiedigen zouden de laatste twee alinea's van plaats moeten verwisselen.

Zoals vroeger is aanbevolen dienen in die twee alinea's de woorden "revu" resp. "herzien" vervangen te worden door "vu" resp. "gelet op".

In artikel 1, alinea 1, werd de besluitwet van 7 Mei 1945 over het hoofd gezien. Er zou moeten naar verwezen worden.

In alinea 5 van hetzelfde artikel zou het, gelet op de bestaande reglementering, juister zijn te zeggen: "de prijzen van de hieronder vermelde inlandse en ingevoerde producten".

Artikel 2 zou beter als volgt luiden:

" Artikel 2.-

§ 1.- Zijn niet langer van toepassing op de in artikel 1 van dit besluit bedoelde producten:

De artikelen 3 tot 13 van het ministerieel besluit van 1 Juli 1946 tot samenordening der besluiten betreffende de prijsvorming van 12 October 1944, 1 Juni, 20 Juni en 15 October 1945 en het besluit van 9 Februari 1946 houdende vaststel-

.../...

ling der maximumprijzen der producten, stoffen, eet- of koopwaren.

Het besluit van 17 Mei 1946 houdende een algemene prijsvermindering van 10 t.h. der verbruiksproducten en van zekere prestaties, gewijzigd en aangevuld bij de ministeriële besluiten van 24 Mei, 22 Juni, 6 November en 27 December 1946 en van 28 Februari 1947.

Het ministerieel besluit van 13 Februari 1947 houdende prijsregeling der artikelen der metaalverwerkende nijverheid, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 27 Februari 1947.

§ 2.- Zijn niet langer van kracht: de homologaties toegestaan door de Minister van Economische Zaken, overeenkomstig de artikelen 3 en 8 van het ministerieel besluit van 1 Juli 1946 tot samenordening der besluiten betreffende de prijsvorming van 12 October 1944, 1 Juni, 20 Juni en 15 October 1945 en het besluit van 9 Februari 1946, houdende vaststelling der maximumprijzen der producten, stoffen, eet- of koopwaren.

§ 3.- Worden opgeheven:

Het ministerieel besluit van 23 April 1947, houdende vaststelling der maximumprijzen van rijwielen, kaders en toebehoren voor rijwielen.

Het ministerieel besluit van 22 Juni 1948 houdende vaststelling der maximumhandelswinstmarges voor de verkoop van kook- en verwarmingstoestellen gestookt door middel van kolen of gas, aangevuld door het ministerieel besluit van 13 Augustus 1948.

In artikel 3 zou moeten verwezen worden naar de besluitwet van 7 Mei 1945.

A l'alinéa 3 du préambule il serait préférable de se borner à titre exceptionnel à mentionner que l'arrêté ministériel du 17 mai 1946 a été ultérieurement modifié.

Les modifications sont si nombreuses et souvent si difficiles à déterminer en raison de leur caractère tacite, qu'il est préférable de s'abstenir de tenter de les énumérer !

L'alinéa 4 du préambule gagnerait à être rédigé comme suit : "Vu l'arrêté ministériel du 13 février 1947 réglementant le prix des articles de construction métallique, modifié par l'arrêté ministériel du 27 février 1947."

Pour respecter l'ordre chronologique, il y aurait lieu d'intervertir la place des deux derniers alinéas.

Comme il a été suggéré antérieurement, il conviendrait dans ces deux alinéas de remplacer le mot "revu" par "vu", et le mot "herzien" par les mots "gelet op".

A l'article 1er, alinéa 1er, l'arrêté-loi du 7 mai 1945 a été omis. Il conviendrait de le viser.

A l'alinéa 5 du même article, il serait plus précis, eu égard à la réglementation existante, de dire : "les prix des produits indigènes et importés, ci-dessous".

L'article 2 serait mieux rédigé comme suit :

"Article 2.-

§ 1. - Cessent d'être applicables aux produits visés à l'article 1er du présent arrêté :

Les articles 3 à 13 de l'arrêté du 1er juillet 1946 coordonnant les arrêtés de formation des prix des 12 octobre 1944, 1er juin, 20 juin et 15 octobre 1945 et l'arrêté du 9 février 1946, déterminant les prix maxima des produits, matières, denrées ou marchandises.

" L'arrêté du 17 mai 1946 décrétant une réduction générale de 10 p.c. des prix des produits de consommation et de certaines prestations, modifié et complété par les arrêtés ministériels des 24 mai, 22 juin, 6 novembre et 27 décembre 1946 et du 28 février 1947.

L'arrêté ministériel du 13 février 1947 réglementant les prix des articles de construction métallique, modifié par l'arrêté ministériel du 27 février 1947.

§ 2 - Cessent leurs effets : les homologations accordées par le Ministre des Affaires économiques en vertu des articles 3 et 8 de l'arrêté ministériel du 1er juillet 1946 coordonnant les ararêtés de formation de prix des 12 octobre 1944, 1er juin, 20 juin et 15 octobre 1945 et l'arrêté du 9 février 1946 déterminant les prix maxima des produits, matières, denrées ou marchandises.

§ 3 - Sont abrogés :

L'arrêté ministériel du 23 avril 1947 fixant les prix de vente maxima des bicyclettes, cadres, pièces détachées et accessoires pour bicyclettes.

L'arrêté ministériel du 22 juin 1948 fixant les marges commerciales maxima pour la vente des appareils de cuisine et de chauffage au charbon et au gaz, complété par l'arrêté ministériel du 13 août 1948."

A l'article 3, il convient de viser l'arrêté-loi du 7 mai 1945.

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE conseillers d'Etat

[redacted]
[redacted] bijzitters van de afdeling wetgeving
assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van

de H.F.LEPAGE, raadsheer van State

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de

M.F.LEPAGE, conseiller d'Etat

DE GRIFFIER- LE GREFFIER,

DE VOORZITTER- LE PRESIDENT,